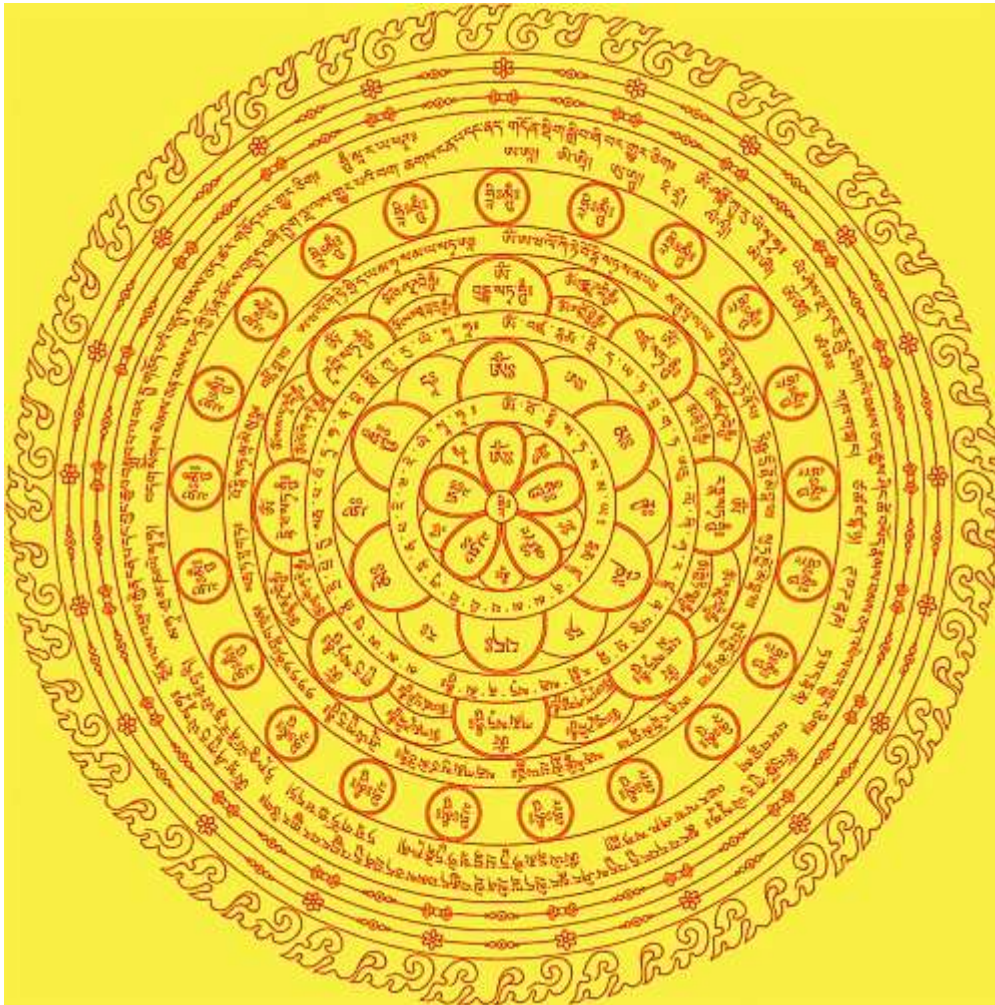


Maṇḍala thường được in trên “Mền Quang Minh” của người Tây Tạng

Phiên âm chữ Uchen theo Phạn Ngữ: HUYỀN THANH



1_ Trung ương:

_Đài hoa: HRĪḤ

_Năm cánh chính: OM HŪṀ TRĀṀ HRĪḤ ĀḤ

_Năm cánh phụ: MŪṀ LĀṀ MĀṀ PĀṀ TĀṀ

2_ Vòng tròn thứ nhất:

OM_ BODHISTVĀYA SAMAYA DHARMA-JÑĀNA MAMA PAPAM
VIŚODHANA PARIVARIYE SVĀHĀ

3_ Đóa hoa trong vòng tròn thứ hai:

_Sáu cánh hoa chính: OM MANI PADME HŪṀ

_Sáu cánh hoa phụ: AḤ NĀḤ TAḤ RAḤ HRĪḤ DĀḤ

4_ Vòng tròn thứ ba:

OM_ VAJRA-DHARMA-HRIDAYA TATHĀGATA ARYA-LOKIŚVARA-
JÑĀNA PAÑCA-PRABHA-RAŚMI SARVA-SATVA NAMO HŪṀ MAMA
ASU NRI HRI PRI DU SARVA PAPAM DĀHANA BHASMI GURUYE
SVĀHĀ

5_ Vòng tròn thứ tư:

.)Tám cánh hoa chính:

OM BUDDHA-SATVA HŪM
OM VAJRA-SATVA HŪM
OM RATNA-SATVA HŪM
OM PADMA-SATVA HŪM
OM KARMA-SATVA HŪM
OM GURU-SATVA HŪM
OM DHEVA-SATVA HŪM
OM ṬĀKKI-SATVA HŪM

.)Tám vòng cung thứ nhất:

OM AKṢOBHYE HŪM
OM MAITRE HŪM
OM KṢITI-GARBHA HŪM
OM ĀKĀŚA-GARBHA HŪM
OM VAJRA-PĀṆI HŪM
OM LOKIŚVARE HŪM
OM VĀG- IŚVARE HŪM
OM SAMANTA-BHADRA HŪM

.)Tám vòng cung thứ hai:

OM BUDDHA-ṬĀKKI HŪM
OM VAJRA- ṬĀKKI HŪM
OM RATNA- ṬĀKKI HŪM
OM PADMA- ṬĀKKI HŪM
OM KARMA- ṬĀKKI HŪM
OM JÑĀNA- ṬĀKKI HŪM
OM SAMAYA- ṬĀKKI HŪM
OM VIŚA- ṬĀKKI HŪM

6_ Vòng tròn thứ năm:

OM AVALOKITE-BODHISATVA-SAMAYAM ANUPĀLAYA BODHISATVA
TVENOPATIṢṬA DRIDHO ME BHAVA_ SUTOṢYO ME BHAVA_ SUPOṢYO
ME BHAVA_ ANURAKTO ME BHAVA_ SARVA SIDDHIM ME
PRAYACCHA_ SARVA KARMASU_ CA ME CITTAM ŚRĪYAM KURU HŪM
_ HA HA HA HA HOḤ_ BHAGAVĀN SARVA TATHĀGATA
BODHISATVA_ MA ME MUṆCA_ VAJRĪ BHAVA_ AVALOKITE-
HRIDAYA_ MAHĀ SAMAYA SATVA_ ĀḤ.

7_ Vòng tròn thứ sáu:

21 vòng tròn đều ghi là: HRĪḤ MŪM

8_ Vòng tròn thứ bảy:

.)Lớp bên trong:

A Ā Ī Ī Ū Ū RI RĪ (Ṛ Ṛ) LI LĪ (ḷ ḷ) E AI O AU AM AḤ

KA KHA GA GHA ÑA, CA CHA JA JHA ÑA. TA THA DA DHA NA, TA
THA DA DHA NA, PA PHA BA BHA MA, YA RA LA VA, ŚA ŚA SA HA
KṢA

OM YE DHARMA HETU PRABHĀVĀ HETUN , TEṢĀN TATHĀGATO HYA
VADATA, TEṢĀÑ CHAYO NIRODHA, EVAṀ VĀDI MAHĀ-ŚRAMAṆAḤ YE
SVĀHĀ

.....
OM ŚĀÑTIM KURUYE SVĀHĀ_
OM PUṢṬIM KURUYE SVĀHĀ_
OM VAŚAM KURUYE SVĀHĀ.....

HŪM MĀRAYA SVĀHĀ

*) Ghi chú:

Phần trong bản phiên âm là văn phong của Tây Tạng. Vì người dịch không
hiểu rõ nên không phiên âm

01/05/2014